

Schnellrecherche der SFH-Länderanalyse vom 11. Februar 2016 zu Afghanistan: Antrag und Ausstellung einer Tazkira im Ausland

Fragen an die SFH-Länderanalyse:

- Ist es möglich, eine Tazkira aus dem Ausland zu beantragen und ausgestellt zu bekommen?
- Kann eine Vertretungsperson in Afghanistan die Tazkira für eine verwandte Person im Ausland beantragen und ausstellen lassen?
- Kann man bei Verlust der Tazkira einen Ersatz/Duplikat erhalten?

Die Informationen beruhen auf einer zeitlich begrenzten Recherche (Schnellrecherche) in öffentlich zugänglichen Dokumenten, die uns derzeit zur Verfügung stehen sowie auf den Informationen von sachkundigen Kontaktpersonen.

1 Antrag und Ausstellung im Ausland

Tazkira. Die Tazkira (Tazkera, Tazkirah) ist die übliche Identitätskarte in Afghanistan. Dort sind persönliche und familienbezogene Informationen der betroffenen Person festgehalten wie Wohn- und Geburtsort, Beruf und Militärdienst. Es gibt keine weiteren Identitätskarten, mit denen die Angaben einer Tazkira zusätzlich legitimiert werden könnten (SFH, 2013).

Antrag und Ausstellung der Tazkira im Ausland nicht möglich. Laut Telefonauskunft einer *Kontaktperson der konsularischen Abteilung der afghanischen Botschaft in Genf* vom 11. Februar 2016 stellt die Botschaft keine Tazkira aus. Nach Angaben der Kontaktperson ist ein Antrag im Ausland nicht möglich und eine Person muss für den Antrag und die Ausstellung immer nach Afghanistan reisen. Dies wird im Bericht des *Immigration and Refugee Board of Canada* (IRB) vom 16. Dezember 2011 durch die Angaben der offiziellen Vertreter der afghanischen Botschaft in Ottawa und der kanadischen Botschaft in Pakistan bestätigt.

Bisher noch keine Einführung einer E-Tazkira. Seit 2009 ist die Einführung einer elektronischen E-Tazkira in Planung. Laut des Berichts des *Independent Joint Anti-Corruption Monitoring and Evaluation Committee* vom Oktober 2015 haben politische und ethnische Herausforderungen sowie Korruption den Umsetzungsprozess beeinträchtigt und zu bedeutenden Verzögerungen geführt. So sei die Ausstellung der E-Tazkira schliesslich durch den Präsidenten gestoppt worden. Nach Angaben des Generaldirektors der E-Tazkira-Administration im Bericht des *Immigration and Refugee Board of Canada* vom 14. Februar 2014 sei die Ausstellung von E-Tazkiras aus dem Ausland in der Zukunft geplant.

SFH, 2013:

Weyermannsstrasse 10
Postfach 8154
CH-3001 Bern

T++41 31 370 75 75
F++41 31 370 75 00

info@fluechtlingshilfe.ch
www.fluechtlingshilfe.ch

Spendenkonto
PC 30-1085-7



«Die Tazkira ist die übliche ID-Karte in Afghanistan. Dort sind persönliche und familienbezogene Informationen des Inhabers festgehalten wie Wohn- und Geburtsort, Beruf und Militärdienst.⁴ Es gibt keine weiteren Identitätskarten, mit denen die Angaben einer Tazkira zusätzlich legitimiert werden könnten.» Quelle: Schweizerische Flüchtlingshilfe, Tazkira, Auskunft, 12. März 2013, S. 1.

IRB, 2011:

«According to the **official at the Canadian High Commission, Afghan missions abroad cannot issue tazkiras** (Canada 29 Nov. 2011). The official indicated that to apply for a tazkira certificate for a child born outside of Afghanistan, the father or guardian of the child must apply in the district or province that 'the parents/grandparents belong to' (ibid.). The official stated that the documents required include: an application form, photographs, a copy of the father or other guardian's tazkira, and a letter signed by the elders of the parent's and grandparent's village that indicates that they know the parents or grandparents of the child (ibid.). The Canadian High Commission also stated that '**a citizen of Afghanistan living overseas who misplaced his or her tazkira certificate would have to apply for it in the district/province where he or she belongs ...**' (Canada 9 Dec. 2011) as it '**must be issued inside of the country**' (ibid. 20 Dec. 2011). The **official at the Embassy of Afghanistan confirmed that 'tazkiras are not issued outside of Afghanistan'** (Afghanistan 30 Nov. 2011).»
Quelle: IRB – Immigration and Refugee Board of Canada: The issuance of tazkira certificates; whether individuals can obtain tazkiras while abroad, 16. Dezember 2011: www.irb-cisr.gc.ca/Eng/ResRec/RirRdi/Pages/index.aspx?doc=453739&pls=1

Independent Joint Anti-Corruption Monitoring and Evaluation Committee, Oktober 2015:

«The Ministry of Communications and Information Technology (MOCIT) began work on the E-Tazkira project in February 2009. The project is jointly funded by the Afghan government, the European Union (EU), and the United States (via the U.S. Agency for International Development). The total funds required for full implementation is about \$222 million, with \$101 million required to provide the project's electronic equipment and to set up the system. The rest of the approximately \$121 million is for the distribution of the cards and other administrative costs. To date, the Ministry of Finance (MOF) has allocated \$5 million to this project through the annual national budget. As of September 2015, the Afghan government has spent approximately \$64.5 million on this project. Of this, \$7.5 million was spent on MOI salaries and \$57 million was spent by MOCIT to establish the system.

Political and ethnic challenges and corruption have had extraordinarily negative effects on the implementation process, resulting in significant delays. The Afghan leadership has been promising to commence the distribution process for three years, and multiple Presidential Decrees and decisions of the Council of Ministers have been issued in furtherance of this goal, but, ultimately, distribution was stopped by the President's verbal orders.» Quelle: Independent Joint Anti-Corruption Monitoring and Evaluation Committee, Vulnerability to Corruption Assessment (VCA) of the Electronic National Identification Cards Authority in the Ministry of Interior Affairs, Oktober 2015, S. 3:

[www.mec.af/files/2015_10_21_E-Tazkira_VCA_\(English\)_v3.pdf](http://www.mec.af/files/2015_10_21_E-Tazkira_VCA_(English)_v3.pdf).

IRB, 2014:

«Issuance of e-Tazkiras from Abroad

According to the Director General, there are plans to issue e-Tazkiras from abroad in the future (Afghanistan 22 Jan. 2014). Corroborating information could not be found among the sources consulted by the Research Directorate within the time constraints of this Response.» Quelle: Immigration and Refugee Board of Canada (IRB), Afghanistan: Requirements and procedures to obtain an e-Tazkira; description of the card, including appearance and security features, 14. Februar 2014:
<http://irb-cisr.gc.ca/Eng/ResRec/RirRdi/Pages/index.aspx?doc=455138&pls=1>.

2 Antrag und Ausstellung durch Vertretungsperson vor Ort

Legale Beschaffung der Tazkira durch verwandte Vertretungsperson nicht möglich. Gemäss der Telefonauskunft eines *Vertreters einer internationalen Forschungsorganisation in Kabul* vom 11. Februar 2016 kann laut Gesetz eine Tazkira in Afghanistan nicht durch eine verwandte Vertretungsperson beantragt werden. Laut der inoffiziellen Übersetzung des *Law on Registration and Population Records* durch das *UN High Commissioner for Refugees* (UNHCR, 2014) dürfen die zuständigen Ämter eine nationale Identitätskarte nicht in Abwesenheit der antragsstellenden Person ausstellen. Ein offizieller Vertreter der afghanischen Botschaft in Ottawa bestätigte im Bericht des *Immigration and Refugee Board of Canada* vom 16. Dezember 2011 (IRB, 2011) ebenfalls, dass eine Tazkira nur an die antragsstellende Person selbst ausgegeben werde. Zudem sei die persönliche Anwesenheit beim Antrag notwendig.

Allerdings ist es laut den Angaben des *Vertreters einer internationalen Forschungsorganisation in Kabul* vom 11. Februar 2016 besonders in den Provinzen möglich, dieses Gesetz zu umgehen. Eine verwandte Person könne dem die Tazkira ausstellenden Amt beispielsweise einen Brief eines Gemeindeältesten vorlegen, der bestätigt, dass die antragsstellende und die das Amt aufsuchende Person verwandt sind. Zusätzlich sei es aber notwendig, dass die verwandte Person gute Beziehungen zu Mitarbeitenden dieses Amtes habe. Ausserdem sind dafür laut der Telefonauskunft des *Vertreters einer internationalen Forschungsorganisation in Kabul* vom 11. Februar 2015 Bestechungsgelder zu bezahlen. Ohne die genannten guten Beziehungen und ohne Bestechung sei es für eine verwandte Person nicht möglich, eine Tazkira zu beschaffen.

UNHCR, 2014:

«Circumstances of Non-issuance of National Identity Card

Article Twelve: Offices of Registration of Population Records may not distribute national identity card in the absence of person. *In case the person is ill or disabled in a way that cannot appear in the office of registration of population records, an assigned employee shall be obligated to fill the identity registration form in his/her residence and issue national identity card based on that.»* Quelle: UN High

Commissioner for Refugees (UNHCR), Law on Registration of Population Records (Inoffizielle Übersetzung), 2014, S. 7-8:
www.ecoi.net/file_upload/1930_1414498650_544a4c434.pdf.

IRB, 2011:

«Procedures to Apply for a Tazkira Certificate from Within Afghanistan

In correspondence with the Research Directorate, an official at the Canadian High Commission in Pakistan and an official at the Embassy of Afghanistan in Ottawa stated that the Population Registration Department of the Ministry of Interior issues tazkiras (Canada 29 Nov. 2011; Afghanistan 30 Nov. 2011). According to the official at the Embassy of Afghanistan, population registration departments are located inside police headquarters in 34 provincial police departments in the country (ibid. 5 Dec. 2011). In consultation with the Canadian mission in Afghanistan, the official at the Canadian High Commission in Pakistan indicates that 'not only provinces but also every district in Afghanistan issues the Tazkera' (Canada 20 Dec. 2011). Furthermore, the official stated that '[i]f people from provinces live in Kabul...they can still apply for a Tazkera via Police Zones in Kabul' (ibid.)

*The official at the Canadian High Commission in Pakistan stated that the documents required to obtain a tazkira are: photographs, an application form, and the applicant's father's tazkira (Canada 29 Nov. 2011). The official at the Embassy of Afghanistan corroborated the statement that photographs and an application form are necessary, however, he stated that 'at least one parent's [t]azkira will be required to retrieve the complete family history tree' (Afghanistan 30 Nov. 2011). He also elaborated that the required application form is printed in the local language and includes bio-data (ibid. 5 Dec. 2011). (...) **The official at the Embassy of Afghanistan stated that 'personal presence' is required to apply for a tazkira** (Afghanistan 30 Nov. 2011). He also indicated that it takes approximately two to three days to obtain a tazkira certificate (ibid.). (...) **According to the official, a tazkira is 'issued to [the] applicant only'** (ibid. 5 Dec. 2011).» Quelle: IRB, The issuance of tazkira certificates; whether individuals can obtain tazkiras while abroad, 16. Dezember 2011:
www.irb-cisr.gc.ca/Eng/ResRec/RirRdi/Pages/index.aspx?doc=453739&pls=1.*

3 Ersatz bei Verlust der Tazkira

Duplikat/Ersatz einer Tazkira. Beim Verlust einer Tazkira kann ein Duplikat ausgestellt werden. Nach Angaben eines Vertreters der kanadischen Botschaft in Pakistan gegenüber dem IRB (2011) wird das Duplikat der Tazkira nach dem Nachweis des Verlustes mit der gleichen Vorgehensweise und unter denselben Vorbedingungen wie die originale Tazkira vor Ort in Afghanistan ausgestellt. In der inoffiziellen Übersetzung des Law on Registration and Population Records durch das *UN High Commissioner for Refugees* (UNHCR, 2014) werden die Bedingungen erwähnt, unter welchen die zuständigen Behörden ein Duplikat einer Tazkira erstellen dürfen. Dabei wird zunächst anhand der vorhandenen Fotografie im Datensatz der *Registration of Population Records and National Identity Card* die Identität der antragsstellenden Person überprüft. Ein Duplikat wird in folgenden Fällen ausgestellt:

1. Wenn die Tazkira zerbrochen oder unlesbar geworden ist (UNHCR, 2014);
2. Wenn die Tazkira verbrannt ist, muss dies durch zwei Personen bestätigt werden, welche eine Identitätskarte aus derselben Gegend (*Area*) besitzen.
3. Wenn die Tazkira verloren ging, muss eine Bestätigung vorgelegt werden, dass der Verlust der Tazkira in Massenmedien wie Radio und Fernsehen bekannt gemacht wurde (IRB, 2011; UNHCR 2014);
4. In Gebieten, in welchen es keine Massenmedien gibt, muss der Verlust durch zwei Personen bestätigt werden, welche eine Identitätskarte aus derselben Gegend (*Area*) besitzen (UNHCR, 2014).

UNHCR, 2014:

«Duplicate National Identity Card

Article Eleven: (1) In case the facial features of a person resemble the photograph in database of registration of population records and national identity card, a duplicate national identity card shall be issued in the following circumstances:

1- In the event that national identity card is broken or becomes illegible, without an announcement in the mass media.

2- In the event of burning of national identity card provided that two persons holding identity card of that area confirm the incident.

3- In the event of loss of national identity card based on the receipt of an announcement in a mass media.

(2) In areas where there is no mass media, a duplicate of the national identity card shall be issued based on the confirmation of two persons holding national identity card of the same area.» Quelle: UNHCR, Law on Registration of Population Records (Inoffizielle Übersetzung), 2014, S. 7-8:

www.ecoi.net/file_upload/1930_1414498650_544a4c434.pdf.

IRB, 2011:

*« The Canadian High Commission also stated that **‘a citizen of Afghanistan living overseas who misplaced his or her tazkira certificate would have to apply for it in the district/province where he or she belongs ... ‘(Canada 9 Dec. 2011) as it ‘must be issued inside of the country’ (ibid. 20 Dec. 2011). (...) The official at the Canadian High Commission in Pakistan indicated that if an **applicant misplaces his or her tazkira, ‘an announcement will be made on Radio TV and then another ID document will be issued using the same procedure’ (Canada 29 Nov. 2011). Corroborating information could not be found among the sources consulted by the Research Directorate within the time constraints of this Response.**»** Quelle: IRB, The issuance of tazkira certificates; whether individuals can obtain tazkiras while abroad, 16. Dezember 2011:*

www.irb-cisr.gc.ca/Eng/ResRec/RirRdi/Pages/index.aspx?doc=453739&pls=1.